

報日環循

光緒六年歲次庚辰十月初九日 禮拜四 第二千零五十五號

並帆船前往各埠

仰江花十三員五至十三員六八
 車仔花十七員七五至十七員七
 方包花十七員至十七員五
 軟花十六員至十五員八
 新地花十五員八至十五員四
 洋花十六員至十五員五
 青牛中步紗壹百員
 廿號孟米紗九十二員
 青牛幼紗百十三員
 金鐘幼紗壹百十四員五
 紅龍嘜粗紗九十三員五
 樹嚙二十廿四紗八十八員二五
 狗嚙九磅七五扣布二員七
 飛熊八磅四原布壹員六八
 廿號白布二員八
 十磅原布三員
 三百號白布二員九二五
 五百號白布二員八七五
 粉白布壹員八至壹員二五
 六百號白布二員九五
 六鶴八磅扣布二員二五
 七磅正扣布壹員五六
 冲猪頭七磅扣布壹員七七五
 匙嚙八磅四原布二員一七五
 藍佛八磅四原布二員二二五
 八雀七磅扣布二員三五
 壹號竹布三員八六
 十磅扣布三員零二五
 雙金錢七磅扣布壹員五七五
 銀鳳七磅扣布一員五
 八寶蓋八磅扣布二員八至二員七五
 白洋布三員五至三員六
 廿四碼花加紗一員九至壹員九五
 色桂花三員六至三員八五
 紅扯花三員六
 什色扯花布三員三五至三員三二五
 什色花布壹員八二五
 二磅紅布壹員四一五
 二磅二五洋紅布壹員五七
 十四磅斜布二員四二五
 鶴花布壹壹二
 什色馬尾緞壹員八五
 金紅羽紗十五員七至十五員六五
 棉花羽綢三員壹二五
 壹號黑羽綢十三員五至十三員四五
 壹號品藍羽綢十四員五
 壹號元青羽綢十二員十二員五
 什色羽綢九員八至十員零六

天青羽緞廿五員至廿五員五
 白袈裟布六員七
 袈裟羅寬員壹至壹員壹五
 什色閃巾六毫三八
 色羽緞四員九五至五員二五
 素羽緞五員至五員四五
 龍頭紅畢機八員五
 箭鹿紅畢機七員八
 壹號金頭呢三員至二員九五
 上衣着呢壹員六
 中衣着呢壹員四二至壹員四壹
 棉羊絨一員零二五
 雙工絨七毫一至七毫六
 全毛厚佛蘭絨四毫五
 縐地薄佛蘭絨三毫三至三毫四
 尺二黑硬剪絨壹毫八至壹毫七五
 二號尺五黑軟剪絨二毫四
 十磅洋氈四員七
 十二磅洋氈五員七
 十三磅洋氈六員七
 金山水銀現每担五十八員五
 玻璃片三員三至三員三七五
 正紋嚙青銅二十員至廿員零五
 威仁嚙青銅二十員零五至廿員
 青銅片小板二十壹員
 日本花巾二十五員五至二十六員
 白鉛六員七至六員六五
 黑鉛五員七至五員七五
 黑鉛五員八至五員八五
 瑞國軟扁鐵三員六至三員六五
 上扁鐵纜二員一五
 英國壹六鐵枝二員三
 集港壹六鐵枝二員二七五
 英國鐵線二至廿五員六員七
 集港鐵線二至廿五員六員三
 英國方圖扁鐵三員至三員二
 集港方圖扁鐵二員三至二員二五
 英國軟白鐵六員九至七員
 集港硬白鐵五員二五
 舊山馬甲鐵二員四至二員三七五
 新山中馬甲鐵二員二至二員一七五
 英國鋼三員三五至三員三二
 瑞國鋼三員五至三員四五
 雲南錫二十三員至二十四員
 豐興錫二十八員
 臺灣樟腦十八員二五
 洋礬六員三二五
 日本硫磺二員二至壹員九五
 公屋角三千三百一十員
 艾粉三百七十九員至三百八十一員

原桶本油五兩七五
上水車米壹員七二至壹員六九
中水車米一員五二至壹員五五
一號安南占米壹員七五
火車總米一員八五
火車安南更米一員六九
一號安南更米一員六至壹員六二
蘇包登占米二員零壹至壹員九二
火車占米一員八三至壹員八一
籐黃六十八員至六十七員五
綠荳二員四
正山荳蔻二百七十五員
上奇白糖六員五至六員八
中奇白糖六員五至六員壹五
海口赤糖三員五至三員三五
貢粉糖五員至四員九
二白糖六員五至五員八五
福州冰糖九員七五
石龍冰糖十員至九員五
津絲八員至七員八五
新白壳豆二員二至二員壹五
黑皮青肉荳二員六至二員五
新黃荳二員三至二員五
新青荳二員壹至二員零六
黑胡椒十一員至十員壹五
白胡椒十五員八至十五員七
西河紅棗五兩四至四兩六
麵粉五十磅一員三五至壹員壹
四川白臘八十四員至八十四員五
棗子檳榔十三員至十二員五
花旗紅肉參二百八十員至二百七員
燕窩三千四百員至二千五百員
江北金菜五員九至五員八五
河南金菜六員壹至六員二五
大菜二十員至十九員五
番信二十六員五至二十八員
日本線面五三員至五員五
花旗白肉參二百五十六員
樹皮七毫五至八毫三
沙藤四三員五至四員二
川耳四十五員至四十四員
新山木耳二十四員至二十五員
日本大鮑魚三十九員至三十七員五
魚絲四百七十員
呂宋蘇木二員三七至二員三五
東洋參九十二員至壹百零五員
冰片大面三千六百七十五員五
二面二千四員至二千三百員五

往紐約○帆船名咽活狼	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名埃連	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名乞地衣蝶厘	早日開行	旗昌洋行
往小呂宋○帆船名老芝士地那	早日開行	旗昌洋行
往小呂宋○帆船名加力士	早日開行	旗昌洋行
往陳刀士○帆船名衣士巴連士	早日開行	旗昌洋行
往檀香山○帆船名厘巴北力	早日開行	旗昌洋行
往倫敦○帆船名卑厘牙頓刺	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名衣路威大哥	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名須厘付厘沙	早日開行	旗昌洋行
往倫敦○帆船名麼士忌連	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名左士魁士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名深刺亞勿	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名藍威士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名利付升	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名厘縊架刺	早日開行	旗昌洋行
往倫敦帆船名根列	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名安厘打	早日開行	旗昌洋行
往卡刺休○帆船名加栗	早日開行	旗昌洋行
往檀香山○帆船名付蘭牙厘安	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名咽地付	早日開行	旗昌洋行
往美路濱雪梨○帆船名番厘	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名者亞士丹哈	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名勿者厘士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希士	早日開行	旗昌洋行
往倫敦○帆船名厘亞士些	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名者希士路巴士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希士路巴士	早日開行	旗昌洋行
往倫頓○帆船名土地厘加付那	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希地衣蝶厘	早日開行	旗昌洋行
往小呂宋○帆船名老衙于士天	早日開行	旗昌洋行
往咸北○帆船名高路頓付厘士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名威士至士	早日開行	旗昌洋行

庚辰年十月初九日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加六十八員餘息

於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千五百五十員

中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千四百員

那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千壹百二十五兩

洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值七百四十兩

華商保安公司每股收本銀二百員現價值三百壹十員

香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值八百九十五員

中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百五十五員

黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值百員加八員

香港澳輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十三員

上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀三兩

香港煤氣公司每股本銀十磅現價值八十員

香港酒店公司每股本銀一百員每百現價值七十員

中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價值未有定實

二八百七十七年中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價值未有定實

威多厘亞火燭保險公司每股本銀一百員現價值另溢七十七員未定

於仁輪船公司每股現價值銀未有定實

選錄 諭旨○九月二十四日奉 上諭丁寶楨奏神靈顯應請頒匾額等語本年春

夏之交四川渠縣雨澤愆期禾苗將槁該地方官親詣洛瀘龍潭 神廟虔誠祈禱迭

沛甘霖枯苗復生農田屆獲豐收實深感荷著南書房翰林恭書匾額一方交丁寶楨

祇領敬懸該縣洛瀘龍潭 神廟以答神庥欽此同日奉 上諭著交徐宗瀛親提

人証卷宗公嚴訊確情按律擬具奏原告童生劉平甫該部照例解往備質欽此

同日奉 旨此案著交徐宗瀛親提人証卷宗公嚴訊確情按律擬具奏原告童

生于允安該部照例解往備質欽此○二十六日奉 上諭前據御史載彰奏上駟院

派委廕長等差郎中定昌等有疎懈情事當令該堂官確查該差郎中等查明具奏

上駟院將該差郎中定昌等查明具奏該差郎中等查明具奏該差郎中等查明具奏

各差亦均照案由該堂官酌核定昌等並無混濫情事即着毋庸置議欽此

科因公晉省闕案尚未結慶次生氣打罵說交仇不報不可為人等供卑卑以此案已結多年

該犯遂行翻供恐有他故兩次迭局研審事實有之至該局為通省理刑之處除官刑外並無

私刑其所稱翻供恐有他故兩次迭局研審事實有之至該局為通省理刑之處除官刑外並無

供之犯跳練亦無所施明係該犯畏罪拉扯問官欲圖掩飾等情到司該司等詳詳該犯楊汝

棣因何令楊李氏造信控告據實因畏懼伊叔見怪誣報又捏稱雲南府刑逼取供實屬

結此案該犯楊汝棣於伊叔楊玉科實令誣妄供逼便報仇又捏稱雲南府刑逼取供實屬

刁狡惟究因畏懼起見與有心誣報者有間且該犯罪已至斬應請從寬免其再議楊汝翼遠

在湖南道請免其提訊除具各結附卷外所有覆訊緣由理合會文詳請親審 奏奉前來

臣等親提案犯楊汝棣楊李氏覆訊無異除將供招咨部查核外謹合詞恭摺具奏伏乞 皇

雲貴總督臣劉長佑雲南巡撫臣杜瑞聯跪 奏為遵 旨覆行查訊案犯楊汝棣楊汝翼等情事竊臣等接准刑部咨欽奉 上諭前據翰林院

編修何金壽奏雲南知府孔昭鈞被賊一案楊玉科等挾眾仇法當經諭令劉長佑等查明實在情形具奏等因欽此茲據雲南知府孔昭鈞

諭旨交該部到部等查孔昭鈞被賊一案楊玉科等挾眾仇法當經諭令劉長佑等查明實在情形具奏等因欽此茲據雲南知府孔昭鈞

節前經劉長佑等覆訊楊汝棣楊汝翼等情事竊臣等接准刑部咨欽奉 上諭前據翰林院

議自應覆行查訊應否仍 飭雲南督撫臣就近訊取確供以成信讞之處出自 聖裁臣等未敢擅便等因光緒六年四月二十九日具 奏本日奉 旨

依議欽此等因當即轉行覆加查訊飭取確供去後茲據雲南按察使李德義會同布政使升泰詳請補用知府朱鴻等提案研訊楊汝棣楊汝翼

稱前次供招實是畏懼誣報雲南府前未刑逼取供父也沒責令報仇並知情同謀主使的事據楊李氏供稱前次寄信與丈夫叔父實是聽從丈夫混為雲南

府前未刑逼取供父也沒責令報仇並知情同謀主使的事據楊李氏供稱前次寄信與丈夫叔父實是聽從丈夫混為雲南

鎮總兵楊玉科親供照錄呈 覽緣由計送親供一本飭即查照奉此奉 旨楊玉科親供內有上年提審汝棣汝翼供情歧異係楊汝棣楊汝翼

函請卑府提審供連日令該縣錄再市縣楊汝棣楊汝翼等詞查光緒五年九月間奉 旨提訊楊汝棣汝翼殺東川府孔昭鈞一案該犯楊汝棣初到堂時即稱楊玉

越華掌教潘試用府定稟知委調辦釐務提調即用縣簿紹緒稟辭回四會釐

廠候補縣缺潘試用府定稟知委調辦釐務提調即用縣簿紹緒稟辭回四會釐

德慶州宋牧耗丁稅羨候補縣缺潘試用府定稟知委調辦釐務提調即用縣簿紹緒稟辭回四會釐

候補同知慶雲稟知委調辦釐務提調即用縣簿紹緒稟辭回四會釐

未解正部各款銀兩並取新正項無虧印結候補縣缺潘試用府定稟知委調辦釐務提調即用縣簿紹緒稟辭回四會釐

金來省候補縣缺潘試用府定稟知委調辦釐務提調即用縣簿紹緒稟辭回四會釐

縣黃樹王琦藩新會縣彭彭俱稟知赴轉閱卷番典史黃河泊所歐陽俱稟知

祭南海神寶祝文綾帛請蓋印保甲局委員等稟知在沙基拿獲拐匪區亞坤

並拐幼女一口交賢梓里霍宅領回該拐匪解交南海縣審辦

新 城 羊

十月初五日 督撫憲轅報 督憲張出府往拜會撫憲裕海閣後隨往拜候

中 外 新 聞

論官役巡查 中國粉飾之事當局者靡不心焉注之而旁觀者早已目笑之將以欺人而人不受欺將以嚇人而人不受嚇其實則等

諸兒戲而已矣如申報所述京中五城御史以盜案頻聞冬防已近信宜嚴密宵夜巡邏按戶抽丁互相守望以防奸盜乃先編查戶口給牌

造冊着各戶輪門看守而官役亦按段巡查不敢懈弛九月二十三夜約九點鐘時候前門外打磨廠各店舖皆懸燈籠鈴鈴着鋪戶立於門前

劉漢儒
啟者僕自省來港在太平山街西開張
劉漢儒堂以醫道濟世凡一切瘡科遠年雜
症如過貧困之人無力措辦藥資者俱皆
以呂祖仙師傳授靈符代藥以治之幸
毋論用藥用符皆賴著手而愈倘不以僕
為謬妄祈請移 玉步到館贈醫是所切
望謹此佈聞 並有風濕骨痛藥膏每斤
而沽每貼銀二十文養顏補腎藥酒每斤
銀八十文 光緒六年 吉 日
順和堂劉漢儒謹識

白告
啟者前年天泰銀店倒盤報第一案
由官交弟等承辦收派但所收之數
者非走脫即被賊會經稟官追收亦
屬無法茲現收得者概每千員派銀
二十員之譜但天泰所欠各 寶號
數目初準一月內列單交香港乾豐
行內廣記弟等收以便均派如過期
不列單到者此後不得討收特此聲
明以免後論 光緒六年九月廿三日
黃筠堂 劉成等啟

白告
啟者本公司代理
威北的蘭士押蘭
特火燭保險有限
公司事務價甚相
宜凡照額者每員
給補銀二十仙
特此佈聞
庚辰正月十一日
代理人神臣公司
謹啟

本局
本局近又校印日本雜事詩二卷乃黃君公度所著
也公度嶺南名士下何張二星便奉命駐劄日本
為參贊官航海東往因於公餘之暇問俗採風編為
韻語凡天文地理國政民風服飾技藝物產時勢靡
不詳於小註中誠談東瀛事者所資以証據也
士庶閱之均有裨益可作外國史之掌故可作佳山
水之臥游茲於本月初九日出售每部價銀三毫再
本局並購有上海申報館所刻各種書籍點石齋所
照各種書畫法帖及日本新到地理圖各書籍發售
價甚相宜祈即賜顧為盼 中華印務總局謹啟

新到
啟者本堂現到日本東京各書
一為唐土名勝圖一為清史要一
為元明清史畧比清史要較之更
詳悉元明清各史無一不備載
八史畧 今世名家文抄 續今世名
家文抄 通議 日本水陸地理全圖
者請移玉至香港荷李活道九江巷口
文裕堂採買為荷
光緒六年 二月 月吉 日謹啟

參茸無煙戒
啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前經上癮六年慶戒不
效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒煙藥數味
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不苦不併無入
烟尿等弊服此無憂癮癮立除照服時服凡遇出外烟癮起即食便見功
此誠乃戒煙之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮癮每包九厘實每包八個價銀
一毫掛字封口 另有鎗上消積癮凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙
癮癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每包六個價銀二毫 一在
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記店 一在佛山正埠
正源酒米店 一在汕頭昇平街益昌店 一在星架坡戲院街對面萬珍餅店
若有斷癮害人之藥求 天厭之 粵東省城黃天寶堂謹識 丁巳年

新書
啟者本局現刻成俄國略志一書簡要詳明於俄國古今之變革近今之情形瞭然指掌誠如
談洋務者不可少之書也計一本書銀面議又從日本東京新到兩書一為清史要一
元年始至今同治十三年止於本朝各政無一不備載期若列眉而於近數十年中外交涉之
事尤詳訂成六本一為唐土名勝圖記其圖繪之工鐫刻之精固不必言而展卷問於中國之
民風俗尚制度典章無不了然於心目間可以備掌故亦可以供清玩訂成六本海山詩屋詩
話共訂五本價銀五毫此外有局中所刻之西青散記附西青文略每套四本價銀四毫四仙
毀園尺牘每套四本價銀四毫四仙仙瀾環志每套四本價銀三毫五仙瀾環雜志每套二本價銀
戰紀價銀四仙赤紙四員赤紙三員瀾環餘談每套四本價銀三毫五仙瀾環雜志每套二本價銀
白紙六毫四仙赤紙五毫五仙海峽遊錄每套二本價銀三毫其餘上海申報館新書另有
價單如蒙賜顧請至本局購買可也 己卯正月吉日 中華印務總局謹啟

奇驗
余從戎廿餘載戰冒矢鏑鋒寒暑濕冬寒
不遑計及以致積勞成疾手足麻木
動履酸軟百藥難效近蒙 仙垣鎮
軍惠贈廈門春園衛生藥酒飲經
數日血氣周舒手和足健精神倍長
積年夙疾一旦痊癒感良友厚惠
之情又嘉製酒主人之德於是虔誠
布頌以彰善士濟人利物之功誌感
不忘云耳
庚辰八月吉日 謹啟

新書
啟者本館所到日本各
種書籍甚夥計開清單
攬要唐土名勝圖會元
明清史畧利堅志法
蘭西志并上海申報館
葛氏蘭園各種新刻書
籍亞洲地圖小地球如
蒙光顧祈臨本館是荷
庚辰年正月 吉 日
循環日報館謹啟

德堂
蓋自神農嘗百草金匱有良方藥丸一項製造多蒙各家有同惟本堂
之丸俱係秘傳良方不惜資本親自揀選上品地道藥料精工監製
得法修煉成丸屢經試驗其功甚捷故敢傳於世利物濟人為念並非
希圖射利實志在遠近傳揚本堂創自同治甲戌年四月開有已歷
多年曾蒙 士商遠傳中外頗馳名矣每月初九廿六初九廿三日
期例照原價十份減其四份實收同六成以充工費之需逾期仍照例
原價發售本堂之 戒煙無憂丸 烏雞白鳳丸 參茸衛生丸 鹿
茸寧神丸 寧心補腎丸 格外精微妙效若如神倘蒙 諸尊賜
顧請認香港南北行街口第壹間廣德堂養和軒招牌並分九味庶不
至魚目混珠則本堂幸甚矣 光緒庚辰正月十四日廣德堂謹識

牙鑲
啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教
習南北正音及電學化學諸理發售膏丹丸散中外必效
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠
為座若口內半齒無存皆能全副鑲回保其堅固自能咬
嚼嚼骨有若天然生就真難分價極相宜妙不勝言牙
有洞者補以金銀痛而深者脫之即可不痛以上各法如
有變動包其修復謹此奉佈諸 君賜教請移 玉步館
在中環皇家水車館後街壹百零七號有鑲牙醫所扁
得化機軒主人晉三氏謹啟 丁巳年

漆器
本店向來專辦
石叻下州府
埠洋庄時款各
樣漆器發客貨
真價實舖在省
城同文街開張
諸尊光顧請移
玉步 三
庚辰四月吉日
廣祥和謹啟

新書
啟者本館所到日本各
種書籍甚夥計開清單
攬要唐土名勝圖會元
明清史畧利堅志法
蘭西志并上海申報館
葛氏蘭園各種新刻書
籍亞洲地圖小地球如
蒙光顧祈臨本館是荷
庚辰年正月 吉 日
循環日報館謹啟

士葛
啟者英國保險公司名士葛地士晏
卑厘利共計出銀伍百萬員
其餘付充未有限額倘遇不測照數
賠足茲分設香港特託末士味也代
理專保中外房屋及堅固貨倉貨物
無火燭之虞價甚相宜所有保險規
矩亦極妥善本公司所收保費每百
員即送回經手用銀貳拾大員諸君
光顧請祈移 玉步 三
光緒六年正月 日
味也洋行謹啟

永安祥
啟者西營盤西海
旁門牌六十五號
福昌和行內寓永
安祥常有上好各
埠煤炭發客價甚
相宜 諸尊光顧
請移 玉步
光緒六年
正月十一日
永安祥啟

牙鑲
啟者本館所到日本各
種書籍甚夥計開清單
攬要唐土名勝圖會元
明清史畧利堅志法
蘭西志并上海申報館
葛氏蘭園各種新刻書
籍亞洲地圖小地球如
蒙光顧祈臨本館是荷
庚辰年正月 吉 日
循環日報館謹啟

新書
啟者本館所到日本各
種書籍甚夥計開清單
攬要唐土名勝圖會元
明清史畧利堅志法
蘭西志并上海申報館
葛氏蘭園各種新刻書
籍亞洲地圖小地球如
蒙光顧祈臨本館是荷
庚辰年正月 吉 日
循環日報館謹啟

黑鉛
啟者本公司藍烟通火船常往來鹿能星
架波廈門福州上海等埠已歷有年堅固
快捷來去絡繹不絕俱為接濟唐人貨物
搭客起見艙位寬闊船上備便伙食清水
豐足以供搭客之用常恐搭客不週今特
再設唐人買辦以司厥事庶搭客言語接
止之便也及往各埠水脚甚相宜 貴客
賜顧可依期移玉到香港上環永樂街南
泰號面議是實此佈 三
光緒六年正月十一日 太古洋行謹啟

中外保險公司
啟者本公司將一千八百七十九年西歷五
月壹號起至一千八百八十年四月三十號
止全年所溢之息派回各股東老本息銀二
分算凡各 寶行及各貴客惠顧生意者實
收銀每百員送同花紅銀二十五員定於七
月初二日開派至期之日請至本辦房領取
以後到買燕梳者不拘早晚及禮拜日將保
險紙寫明若干交來辦房作為實事特字週
知 光緒六年 六月二十三日
中外眾國燕梳行司理人喇謹啟

火燭保險
啟者本公司向設英京倫頓
保險已越數十年實備資本
銀一千萬員專保火燭燕梳
茲分設香港承保房屋及家
私及貨倉等貨物無火燭之
虞價甚相宜倘遇不測照數
足所有規矩亦極妥善諸
君賜顧請至本行辦房面議
是荷 光緒六年六月十五
代理人律頓行謹啟

新書
啟者本館所到日本各
種書籍甚夥計開清單
攬要唐土名勝圖會元
明清史畧利堅志法
蘭西志并上海申報館
葛氏蘭園各種新刻書
籍亞洲地圖小地球如
蒙光顧祈臨本館是荷
庚辰年正月 吉 日
循環日報館謹啟